

Условия конкурса на лучший художественный перевод с немецкого языка

1. Общие положения

1.1 Организаторами конкурса являются:

- Санкт-Петербургский государственный университет
- Московский государственный лингвистический университет
- Высшая школа экономики (г. Нижний Новгород)
- МГТУ им. Г.И. Носова (кафедра романо-германской филологии и перевода)
- Уральский государственный педагогический университет
- Волгоградский государственный социально-педагогический университет

1.2. Председатель жюри:

Александр Белобратов - известный переводчик, литературовед-германист и составитель переводной серии «Австрийская библиотека» (переводил произведения: «Астория» Юры Зойфера, "Бегство без конца" Йозефа Рота, "Любовницы" и "Пианистка" Эльфриды Елинек, эссе Роберта Музиля, афоризмы Карла Крауса, письма Георга Тракля, "Страна без свойств. Опыт об австрийском самосознании" Роберта Менасе и др.).

2. Цели и задачи конкурса

- 2.1. Содействие творческому самовыражению.
- 2.2. Расширение литературного кругозора и формирование интереса к немецкоязычной литературе.
- 2.3. Развитие интереса к изучению немецкого языка.

3. Условия участия в конкурсе

- 3.1. К конкурсу допускаются все желающие, выполнившие художественный перевод на русский язык предлагаемого отрывка.
- 3.2. К участию в конкурсе допускаются переводы, выполненные лично заявителем.

4. Сроки проведения конкурса

- 4.1. Переводы принимаются с 1 марта 2018 г. до 31 марта 2018 г.
- 4.2. Итоги конкурса объявляются в мае 2018 года.

5. Порядок предоставления конкурсных материалов

5. Требования к оформлению заявок и рукописей

- 5.1. Материалы для участия в Конкурсе включают в себя: заполненную анкету для участия в Конкурсе с указанием необходимых контактных данных (Приложение № 1)
- 5.2. Требования к оформлению работ.
 - перевод принимается в печатной форме в электронном виде (в формате Word).
 - перевод направляется под псевдонимом, придуманным автором.
- 5.3. Заявки и переводы направляются на электронный адрес: nuria_rahimova@list.ru.
- 5.4. Работы, предоставленные на конкурс, не рецензируются и не возвращаются.

6. Критерии оценки конкурсных работ

- стилистическая грамотность перевода;
- сохранение семантической структуры произведения;
- разнообразие переводческих приемов;
- стиль и художественная насыщенность перевода, наличие художественно-выразительных средств;
- отсутствие грамматических, стилистических, лексических и прочих ошибок.